



DIE INITIATIVE PASCH SCHULEN: PARTNER DER ZUKUNFT

PARTNERSCHULEN DES GOETHE-INSTITUTS
IN MITTELOSTEUROPA
ESTLAND / LETTLAND / LITAUEN / POLEN /
SLOWAKEI / SLOWENIEN / TSCHIECHIEN / UNGARN



**GOETHE
INSTITUT**

VORWORT

In der Region Mittelosteuropa, die Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tschechien, die Slowakei, Slowenien und Ungarn umfasst, betreut das Goethe-Institut 24 Schulen im Rahmen der **Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“** – kurz PASCH –, in denen derzeit mehr als 7600 Schülerinnen und Schüler bei fast 100 Lehrkräften Deutsch lernen. Besonders hervorzuheben ist, dass neben Gymnasien auch Grundschulen und eine Handelsakademie dieses regionale Netzwerk bilden.

Ziel ist, diese **Schulen** ganz besonders in ihrem Bemühen zu unterstützen, junge Menschen auf die spätere Ausbildung, den Beruf und das Leben in einer mehrsprachigen multikulturellen Welt vorzubereiten. Dazu gehört, dass sich die **Schülerinnen und Schüler** für andere Kulturen interessieren, sich selbst ein Bild von Europa und der Welt machen können und nicht nur Englisch, sondern eben auch die Sprache der europäischen Nachbarn verstehen und sprechen lernen. Wer die Sprache des Nachbarn spricht und versteht, macht sich auf den Weg: im Netz und in der realen Welt. PASCH ermöglicht virtuelle und reale Begegnungen über Grenzen hinweg, Schülerinnen und Schüler begeben sich auf Wanderschaft in unbekannte Städte, treffen Gleichaltrige und können ein Netzwerk aufbauen, das weit über die Begegnung hinaus trägt. Sie erleben bei Treffen, wie begeistert sie zusammen an einem Thema arbeiten können. Sie entdecken in den Workshops ungeahnte Talente und lernen wie nebenbei Deutsch. Gleichzeitig üben sie respektvolles Argumentieren, die kritische Auseinandersetzung mit Medien, journalistisches Schreiben, Theater spielen und Musik machen.

2018 feierte die Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“ ihr 10jähriges Jubiläum und wir können heute berichten, dass PASCH ein Erfolgsmodell ist. Tausende **Lehrkräfte** wurden in Deutschland und in den jeweiligen Regionen fortgebildet. Unsere Region ist auch Vorreiter im Bereich CLIL (Content and Language Integrated Learning): Sachfachprojekte auf Deutsch, Kooperationen von Sachfach- und Deutschlehrkräften, offene Stunden zu kollegialen Unterrichtsbesuchen und von PASCH initiierte CLIL-Workshops und -Konferenzen konnten dazu beitragen, Deutsch weit über den Deutschunterricht hinaus in Schulen und Curricula zu implementieren.

Seit einigen Jahren etabliert sich eine neue Zielgruppe: die **PASCH-Alumni**. Sie unterstützen ihre ehemaligen Schulen bei der Werbung für Deutsch und für Deutschland, beteiligen sich an regionalen und überregionalen Veranstaltungen und tragen so den Geist von PASCH an die nächste Schülergeneration weiter.



Keine dieser Aktivitäten ist ohne die tatkräftige und anerkennende Unterstützung der Schulleitungen möglich. Daher ist es uns immer ein Bedürfnis, regelmäßig mit Schulleiterinnen und Schulleitern, aber auch mit anderen Entscheidungsträgern ins Gespräch zu kommen um herauszufinden, wie PASCH die Initiativen und Schwerpunkte der einzelnen Schulen unterstützen und fördern kann.

Wir möchten Ihnen mit diesem Heft einen Eindruck von der Arbeit des Goethe-Instituts im Rahmen der Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“ vermitteln und wünschen den PASCH-Schulen weiterhin viel Freude und Erfolg bei den gemeinsamen Aufgaben!

Angelika Ridder
Institutsleiterin
Leiterin der Region Mittelosteuropa



NARVA VANALINNA RIIGIKOOL

STAATSSCHULE DER ALTSTADT NARVA



ADRESSE

Kraavi 2
20307 Narva

www.nvrk.edu.ee



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

146 / 7 – 19 Jahre

An unserer Schule arbeiten wir mit der Immersionsmethode und unsere Schüler/-innen lernen 4 Sprachen: Estnisch, Russisch, Englisch und Deutsch. Wir sind aktiv an Erasmus+-Projekten beteiligt und gehören zu den UNESCO- und den GLOBE-Schulen. Wir organisieren auch internationale UNESCO-Projektstage. Im Rahmen des weltweiten Projektes GLOBE erforschen wir die Umwelt. Unsere Schüler/-innen sind KLiCK-Reporter/-innen und nehmen jedes Jahr an Jugendsprachkursen in Deutschland sowie an Jugenddebatten teil.

Meie kool on keelekümbuskool, kus õpilased õpivad nelja keelt: eesti, vene, inglise ja saksa keelt. Oleme aktiivsed Erasmus+ projektides osalejad ning kuulume UNESCO ja GLOBE koolide võrgustikku. Meie kool korraldab rahvusvahelisi UNESCO projektipäevi. Ülemaailmse GLOBE programmi raames uurime meid ümbritsevat keskkonda. Meie õpilased on veebiajakirja KLiCK reporterid ning osalevad igal aastal nii noorte keelekursustel Saksamaal kui ka noorte väitlustel.

Medienworkshop an der Schule | Foto: A. Rozenov

”

Meine Kolleg/-innen und ich haben durch PASCH die Möglichkeit bekommen, Fortbildungen in Deutschland zu machen und mit Kolleg/-innen aus Osteuropa gemeinsame Veranstaltungen zu verwirklichen.

Minu kolleegid ja mina saime PASCH-projekti raames võimaluse osaleda täienduskoolitustel Saksamaal ja korraldada Euroopa kolleegidega ühiseid üritusi.

Andrei Rozinov, Deutschlehrer

”

Ich finde PASCH spannend, weil es mir die große Chance bietet, Kommunikation auf Deutsch zu üben. Auch dank des Projekts konnte ich viele andere Leute kennenlernen, die Deutsch sprechen und lernen.

Leian, et PASCH-projekt on huvitav, sest see annab mulle suurepärase võimaluse saksa keeles suhelda. Tänu sellele projektile tutvun teiste inimestega, kes saksa keelt räägivad ja õpivad.

Anna Toompere, Schülerin

”



”

Zum ersten Mal in meinem Leben habe ich Deutsch gesprochen, nicht weil ich musste, sondern weil ich wollte. Eine unvergessliche Zeit, lustige Aktivitäten und viele Freunde aus der ganzen Welt, mit denen ich immer noch in Kontakt bin.

Esimest korda elus rääkisin ma saksa keeles mitte sellepärast, et ma pidin, vaid sellepärast, et ma tahtsin. Unustamatu aeg, lõbusad tegevused ja palju sõpru kogu maailmast, kellega ma siamaani suhtlen.

Georgi Sokolov, Alumnus

”

PASCH bietet den Schüler/-innen zunächst die Chance, die deutsche Sprache anzuwenden und zu verbessern. Für Lehrkräfte bietet PASCH die Gelegenheit, sich mit Lehrer/-innen aus anderen Ländern zu treffen und neue Erfahrungen zu sammeln.

PASCH pakub õpilastele võimaluse kasutada ja arendada saksa keelt. Õpetajatele pakub PASCH võimaluse kohtuda teiste riikide õpetajatega ja saada uusi kogemusi.

Tatjana Stepanova, Schulleiterin

”

”



TALLINNA XXI. KOOL

XXI. SCHULE TALLINN



ADRESSE

Raua 6
10124 Tallinn

www.21k.ee



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

149 / 7 – 8
u. 17 – 19 Jahre

Von der XXI. Schule zur Bildung des XXI. Jahrhunderts: einen besonderen Mehrwert bietet die kreative Zusammenarbeit mit Universitäten und den Partnerschulen aus Flensburg, München und Schwerin. Die Teilnahme an PASCH, ERASMUS+ und anderen Projekten erweitert die internationale Ausrichtung der Schule.

XXI. Koolist XXI sajandi haridus! Lisaväärtust pakub koostöö ülikoolidega ja sõpruskoolidega Flensburgist, Münchenist ja Schwerinist. Osalemine PASCH, ERASMUS+ ja teistes rahvusvahelistes projektides avardab maailma.

Europatag in Tallinn | Foto: A. Kenert Pedak

”

Im Theaterprojekt lernten wir uns auf der Bühne auszudrücken. Die Jugendbegegnung führte uns nach München, wo wir uns mit Fragen der Geschichte und Kultur beschäftigten. Ich habe Freunde aus ganz Europa gefunden!

Teatriprojekti käigus õppisime lavalist eneseväljendust. Õpilasvahetus viis Münchenisse, kus uurisime kultuurilugu ja koostasime õppeülesandeid. Ma leidsin sõpru kogu Euroopast!

Mark Alexander Ummelas, Schüler

”

PASCH ist eine interaktive Lernumwelt, die vielfältige Entwicklungsmöglichkeiten bietet. Die Teilnahme an Theaterprojekten, Jugendbegegnungen und Wettbewerben unterstützen die Sprachlehre ebenso wie das Wahlfach *Praktikum Deutsch*.

PASCH on õpilaste arengut mitmekülselt toetav õpikeskkond. Osalemine teatriprojektides, õpilasvahetustes ja konkurssidel ning valikaine *saksa keele praktikum*, toetavad saksa keele õpet.

Maarika Paun, PASCH-Koordinatorin

”



”

Ist es möglich, in drei Jahren eine Fremdsprache zu erlernen? Die Antwort ist „ja“. Man braucht ein Austauschjahr in Deutschland und danach zwei Jahre mit PASCH. Ich bin der lebende Beweis dafür, dass es funktioniert!

Kas on võimalik kolme aastaga võõrkeel selgeks õppida? Vastus on „jah“. Selleks on vaja üht vahetusaastat Saksamaal ning kahte aastat koos PASCH-projektidega. Mina olen elav näide sellest, et see toimib!

Eduard Ülevain, Alumnus

”

Die ersten Klassen nehmen aktiv am Projekt Frühes Deutsch teil. Zusammen mit der Deutschen Botschaft und dem Goethe-Institut veranstalten wir einen landesweiten Übersetzungswettbewerb. Außerdem haben wir den *Fremdsprachenpreis des Jahres* bekommen.

Rohkearvuline on 1. klasside osavõtt varasest saksa keelest. Korraldame koostöös saatkonna ja Goethe Instituudiga üleriigilist tõlkevõistlust, mis tõi kooliile aasta võõrkeeleteo auhinna.

Meelis Kond, Direktor

”



RĒZEKNES VALSTS 1. ĢIMNĀZIJA

1. STAATSGYMNASIUM REZEKNE



ADRESSE

Dzirnavu iela 3a
LV 4601 Rēzekne

ww.rv1g.lv



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

150 / 12 - 19 Jahre

Das 1. Staatsgymnasium Rēzekne ist seit 2008 die einzige FIT-Schule in Lettland und ein bedeutendes Bildungszentrum der Region, das auch vielseitige Fortbildungsmöglichkeiten für Lehrer/-innen anbietet. Die Schüler/-innen haben die Möglichkeit, Deutsch als zweite oder dritte Fremdsprache zu wählen und eine entsprechende Deutschprüfung zu machen. In Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut werden Veranstaltungen für alle Schulen in Rēzekne organisiert.

Rēzeknes Valsts 1.ģimnāzija ir kopš 2008.gada vienīgā FIT skola Latvijā un ir nozīmīgs reģionāls izglītības centrs, kas piedāvā daudzpusīgas tālākizglītības iespējas skolotājiem. Skolēniem ir iespēja izvēlēties vācu valodu kā 2.vai 3.svešvalodu un nokārtot atbilstoša līmeņa vācu valodas starptautisko eksāmenu. Sadarbībā ar Gētes insitūtu skola organizē pasākumus Rēzeknes skolēniem un skolotājiem.

Projekt „Lettland in Europa“ | Foto: G. Lubgane

”

PASCH motiviert die Schüler/-innen, sich mehr mit Deutsch zu beschäftigen, damit sie später das Goethe-Zertifikat von A2 bis C1 bestehen können. Jede abgelegte Prüfung gibt mehr Bereitschaft, die nächste noch besser zu machen.

PASCH motivē skolēnus vairāk nodarboties ar vācu valodu, lai vēlāk nokārtotu starptautisko eksāmenu A2 līdz C1 līmenī. Katrs nokārtotais eksāmens iedrošina apgūt nākamo valodas līmeni vēl labāk.

Marija Viškere, Deutschlehrerin

”

Das Treffen in Tallinn war eine gute Möglichkeit, viele verschiedene Leute zu treffen, die gemeinsame Interessen haben, nämlich das Interesse für die deutsche Sprache und Entwicklung der Sprache im Baltikum. Wir haben viel Spaß gehabt.

Tikšanās Tallinā bija lieliska iespēja satikt daudzus dažādus cilvēkus, kuriem ir kopīgas intereses- vācu valoda un tās attīstība Baltijā. Mēs daudz runājām, apmainījāmies ar pieredzi un guvām arī daudz prieka.

Reinis Grudinskis, Schüler

”



RĒZEKNE

”

PASCH hat nicht nur mein Deutsch verbessert, sondern auch meinen Horizont erweitert! Durch den Jugendkurs und das Bloggen mit KLICK fällt es mir heute leicht, auf Leute zuzugehen und ich habe größeres Verständnis für andere Kulturen.

PASCH ne tikai uzlaboja manu vācu valodu, bet arī paplašināja manu horizontu! Pēc jauniesu valodas nometnes un līdzdarbošanās skolēnu avīzē KLICK man vairs nesagādā grūtības uzrunāt cilvēkus un būt radošai; bez tam es esmu atvērtāka citām kultūrām.

Emilija Zeltina, Alumna

”

Die vielen Veranstaltungen, Prüfungen, Stipendien, die Zusammenarbeit mit anderen PASCH-Schulen, Fortbildungen für Lehrkräfte und Schüleraustausche haben das Schulbild verbessert. Das gibt uns außergewöhnliche Möglichkeiten.

Daudzie pasākumi, iespēja kārtot eksāmenu, stipendijas, sadarbība ar citām skolām ārzemēs, tālākizglītība skolotājiem, pieeja jaunākajai mācību literatūrai, apmaiņas braucieni veiksmīgi uzlabo mūsu skolas tēlu un sniedz mūsu skolēniem nebijušas iespējas.

Jānis Poplavskis, Direktor

”

”



KAUNO SIMONO DAUKANTO PROGIMNAZIJA

SIMONAS DAUKANTAS PROGYMNASIUM KAUNAS



ADRESSE

Taikos pr. 68
LT 51300 Kaunas

www.daukantas.kaunas.
lm.lt



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

83 / 12 – 15 Jahre

2017 wurde unser Progymnasium als beste Schule in der Gemeinde Kaunas anerkannt. Das Progymnasium legt einen besonders großen Wert auf Naturwissenschaften und Mathematik. Deshalb gehört es auch zum STEAM-Schulnetz. Deutsch kann ab der 6. Klasse als zweite Fremdsprache gewählt werden. Die Schule nimmt am Projekt des Goethe-Instituts „CLIL an Deiner Schule“ teil. In diesem Rahmen werden Biologie und Deutsch integriert.

Progimnazijoje mokosi 745 1-8 klasių mokiniai nuo 7 iki 15 metų. 2017 m. Simono Daukanto progimnazija pripažinta geriausia progimnazija Kauno savivaldybėje. Ypatingas dėmesys mokykloje skiriamas gamtos mokslams ir matematikai. Ji priklauso STEAM mokyklų tinklui. Vokiečių kalbą progimnazijoje galima mokytis nuo 6-os klasės. Mokykla dalyvauja Goethe's instituto CLILiG projekte ir integruoja biologiją ir vokiečių kalbą.

Kultureselles Rahmenprogramm bei der Aufnahme ins PASCH-Netzwerk 2017 | Foto: S. Sergalienė

”

Durch PASCH wurde Deutsch interessanter und die Motivation stieg. Die Schüler/-innen sind von den internationalen Projekten, den Erfahrungen und Möglichkeiten begeistert. Englisch allein ist für die globale Welt zu wenig, Deutsch bietet neue Wege.

Džiugina faktas, kad PASCH dėka labai išaugo motyvacija mokytis vokiečių kalbą. Mokiniai dalyvauja tarptautiniuose projektuose ir džiaugiasi atsiveriančiomis galimybėmis. Vokiečių kalbos mokėjimas atveria naujus kelius į pažinimą ir tampa raktine kompetencija ateičiai.

Skaidra Šergalienė, Deutschlehrerin

”

Ich lerne seit drei Jahren Deutsch. Mir gefällt besonders, dass wir viele Projekte machen. 2018 war ich im Deutschkurs in Bamberg, wo ich viel gelernt habe. Ich habe in Bamberg viele Freunde gefunden. Das war der schönste Sommer in meinem Leben.

Vokiečių kalbos mokausi jau trečius metus. Man patinka vokiečių kalba, ypač dėl to, kad mes dalyvaujame projektuose. Džiaugiuosi, kad PASCH suteikė galimybę mokytis vokiečių kalbos kursuose Bamberge. Tai buvo gražiausia vasara mano gyvenime.

Jokūbas Kontrimas, Schüler

”

”



”

Mit Deutsch erlebte ich einen wunderschönen Sommer in Bamberg. Das Beherrschen der deutschen Sprache ist für mich wichtig. Das bedeutet vielleicht ein Studium in Deutschland und eine bessere Perspektive bei der Arbeit.

Aš nepamiršiu nuostabiausios vasaros Bambergo kalbos kursuose. Vokiečių kalba man labai svarbi. Aš svajoju apie studijas Vokietijoje, tikiu, kad jos atveria geresnes perspektyvas darbo rinkoje.

Urtė Lukšytė, Alumna

”

Die Kombination von Deutsch und Biologie bedeutete für uns eine neue Richtung, bei der der handlungsorientierte Unterricht im Vordergrund steht. Die Jugendlichen und ihre Eltern zeigen immer mehr Interesse und sehen Perspektiven für die Zukunft.

Integruotas vokiečių kalbos ir biologijos dalykų mokymas padėjo progimnazijai atrasti savitą kryptį, kurioje svarbią vietą užima patirtinis mokymas. Mokiniai vis labiau domisi vokiečių kalba ir tiki jos svarba ateityje.

Jekaterina Juknevičienė, Schulleiterin

”

”



VILNIAUS LICĖJUS

LYZEUM VILNIUS



ADRESSE

Širvintų g. 82
LT 08216 Vilnius

www.licejus.lt



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

193 / 14 - 18 Jahre

PASCH eröffnet vor allem für die Schüler/-innen viele Möglichkeiten, neue Erfahrungen zu sammeln. Die Projekte stärken ihre Kreativität, erweitern den Horizont und üben sie in Toleranz. Durch die Workshops mit Theaterpädagogen und auf den Jugendkursen gewinnen die Jugendlichen einen besseren Einblick in die deutsche Sprache und in das Leben in Deutschland. PASCH ist außerdem für unsere Lernenden ein Sprungbrett ins Studium an den besten Universitäten Deutschlands. PASCH öffnet eine Tür zur Welt.

PASCH projektai padeda mokiniams įgyti vertingos patirties. Tokia veikla stiprina kūrybiškumą, plečia akiratį, skatina toleranciją. Seminaruose su teatro pedagogais, jaunimo kursuose mokiniai išsamiau susipažįsta su gyvenimu Vokietijoje, įgyja stipresnį vokiečių kalbos pojūtį. PASCH taip pat yra tramplynas mūsų mokiniams mokytis geriausiuose Vokietijos universitetuose. PASCH tiesiog atveria duris į pasaulį.

Theaterfestival Zittau 2018 | Foto: P. Sosnowski

”

PASCH baut Wege des gegenseitigen Verstehens, schafft die Grundlage für neue Freundschaften und Begegnungen. Die Initiative weckt Interesse sowie Begeisterung für Deutschland und motiviert zum Deutsch lernen.

PASCH skatina jaunimo komunikaciją, bendradarbiavimą, kuria naujos draugystės, bendrų tikslų įgyvendinimo pagrindą ir motyvuoja mokytis vokiečių kalbą.

Vida Pasausienė, Deutschlehrerin

”

PASCH schafft für mich eine Tür zwischen verschiedenen Kulturen, sowie die Möglichkeit, Jugendliche aus ganz Europa kennenzulernen. Außerdem habe ich meine Liebe für Deutsch entdeckt.

Pasch man reiškia atviras duris tarp kultūrų ir nuomonių, galimybę susipažinti su jaunuoliais iš visos Europos. Taip pat būtent PASCH projektuose aš atradau meilę vokiečių kalbai.

Austėja Bazaraitė, Schülerin und Erstplatzierte der Internationalen Deutscholympiade 2018

”



VILNIUS

”

Wenn es um Freundschaften und gute Team-Arbeit geht, spielen Kulturen oder Nationalitäten keine Rolle, das habe ich spätestens beim Europa-Alumni-Treffen in Brüssel gelernt.

Draugaujant ir dirbant komandoje, kultūros ar tautybės yra ne svarbios - tai sužinojau Briuselyje vykusiame Europos alumnų susitikime.

Ona Žeimytė, Alumna

”

”

Ich bin froh, dass sich PASCH zu einem langfristigen Projekt entwickelt hat. Es bereichert durch verschiedene Aktivitäten unsere Schule und bringt neue Erfahrungen. Wir sind stolz ein Teil von PASCH zu sein.

Džiaugiuosi, kad PASCH tapo ilgalaikiu projektu ir atvėrė naujas galimybes mokiniams bei mokytojams tobulėti. Be to, įvairios veiklos praturtino licėjaus ugdymo procesą ir suteikė naujų patirčių. Didžiuojamės, kad esame PASCH dalyviai ir stengiamės savo veikla prisidėti prie jo sėkmės.

Saulius Jurkevičius, Schulleiter

”



SZKOŁA PODSTAWOWA NR 53 Z DZIAŁAMI DWUJĘZYCZNYMI, BIAŁYSTOK

ZWEISPRACHIGE GRUNDSCHULE NR 53 IN BIAŁYSTOK



ADRESSE

ul. Narewska 11
15-840 Białystok

www.zso2bialystok.pl



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

290 / 13 – 16 Jahre

Die Jugend gut auf das zukünftige Leben vorzubereiten, bedeutet ihr die Möglichkeit zu geben, nicht nur Englisch, sondern auch Deutsch auf gutem Niveau zu beherrschen. Unser Angebot ist sehr vielfältig. Die Schüler/-innen nehmen oft an vielen internationalen Projekten teil, zu denen der Austausch, Erasmus+, Theateraufführungen usw. gehören. Der erweiterte Deutschunterricht, das Lernen mit allen und die einzigartige Atmosphäre bewirken, dass die Jugendlichen gern Deutsch lernen.

Przygotować młodzież do życia oznacza dać im możliwość opanowania na dobrym poziomie nie tylko języka angielskiego ale i niemieckiego. Nasza oferta w tym zakresie jest różnorodna. Uczniowie biorą udział w projektach, w tym międzynarodowych. Należą do nich: wymiana międzyszkolna, Erasmus+, przedstawienia teatralne. Język niemiecki w zakresie rozszerzonym, uczenie się wszystkimi zmysłami oraz szczególna atmosfera w szkole sprawiają, że uczniowie uczą się języka z prawdziwą przyjemnością.

Stofftaschen-Austauschprojekt mit China | Foto: A.Rybicka

”

Die Lehrkräfte können sich ständig entwickeln, indem sie z. B. an Fortbildungen teilnehmen. Sehr hilfreich sind internationale Projekte, durch die unsere Schüler/-innen Kontakte mit Jugendlichen aus anderen Ländern haben, was sehr zum Lernen motiviert.

Biorąc udział w szkoleniach, nauczyciele mogą się nieustannie rozwijać zawodowo. Pomocne są również międzynarodowe projekty, dzięki którym uczniowie mają kontakt z młodzieżą z innych krajów, co motywuje do nauki języka.

Marzena Rychter, Deutschlehrerin

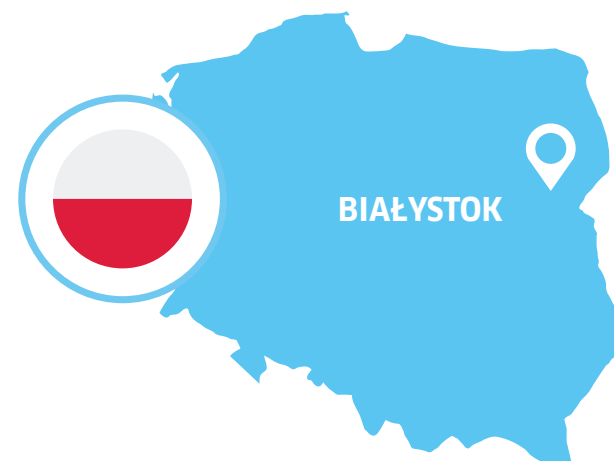
”

Deutsch ist super, Deutsch ist toll, Deutsch ist leicht und wundervoll. Deutsch ist super, Deutsch ist geil, nimm am Deutschunterricht teil. Deutsch ist wichtig, Deutsch ist richtig. Hast du Mut? Sehr gut, sehr gut!

Niemiecki jest super, Niemiecki jest łatwy i wspaniały. Niemiecki jest super, Niemiecki jest ekstra, weź w nim udział! Niemiecki jest ważny, Niemiecki jest potrzebny, Masz odwagę? Bardzo, bardzo dobrze.

Dominika Biała, Schülerin

”



BIAŁYSTOK

”

Ich studiere zwar nicht in Deutschland, Deutsch spielt aber in meinem Leben eine wichtige Rolle. Dank sehr guter Deutschkenntnisse habe ich einen Job gefunden. Ich kann mein Studium selbst finanzieren. Ich bin also von meinen Eltern unabhängig.

Dzięki bardzo dobrej znajomości języka dostałam pracę, która umożliwia mi sfinansowanie studiów. Jestem więc niezależna od rodziców.

Ewa Rybicka, Alumna

”

Wir freuen uns, dass unsere Schüler/-innen auf eine interessante und innovative Weise Deutsch lernen können. Auch deswegen haben wir mit jedem Jahr immer mehr Bewerber/-innen für unsere Schule. Die Absolvent/-innen setzen gern im Lyzeum das Deutschlernen fort.

Cieszymy się, że nasi uczniowie mogą uczyć się j. niemieckiego w innowacyjny interesujący sposób. Również dzięki temu zwiększa się z każdym rokiem ilość kandydatów do naszej szkoły. Absolwenci chętnie kontynuują naukę j. niemieckiego w liceum.

Sylwia Toczyłowska, Schulleiterin

”

”

”



SZKOŁA PODSTAWOWA IM. GEN. WŁADYSŁAWA SIKORSKIEGO, ROPICA POLSKA

GENERAL-WŁADYSŁAW-SIKORSKI-GRUNDSCHULE ROPICA POLSKA



ADRESSE

Ropica Polska
38-300 Gorlice

www.zsropicapolska.pl



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

145 / 10 - 15 Jahre

An unserer Schule haben wir kreative Lehrkräfte, neugierige Schüler/-innen, eine familiäre Atmosphäre und ein reiches Freizeitangebot! Der Schulalltag wird niemals langweilig. Es gibt zahlreiche Ausflüge, Projekte und Schulfeste. Talente werden gefördert und entwickelt. Seit 2008 ist die Schule Mitglied des PASCH-Netzwerks. In diesem Rahmen wurde ein neues Klassenzimmer für den Deutschunterricht eingerichtet. Die Begeisterung für Deutschland wird geweckt und die Motivation zum Deutschlernen wächst.

Kreatywni nauczyciele, ciekawi świata uczniowie, rodzinna atmosfera, bogata oferta edukacyjna – oto, co nas wyróżnia! Szkolny dzień nigdy nie jest nudny. Organizowane są liczne wycieczki, uroczystości, realizuje się ciekawe projekty. Talenty są wspierane i rozwijane. Od 2008 r. należymy do sieci szkół PASCH. W ramach inicjatywy urządzona została pracownia języka niemieckiego. Wzrasta motywacja do nauki języka niemieckiego oraz wiedza o Niemczech.

Theaterworkshop | Foto: K. Szura



PASCH inspiriert mich! Das Klassenzimmer ist gut ausgestattet. Dank des Projekts habe ich Kontakte zu erfahrenen Deutschlehrkräften und die Gelegenheit zum Gedankenaustausch bekommen. Ich konnte meine Sprachkenntnisse und Lehrkompetenzen erweitern.

PASCH mnie inspiruje! Pracownia językowa jest świetnie wyposażona. Poprzez udział w projekcie mam kontakt z doświadczonymi nauczycielami oraz możliwość wymiany poglądów. Poszerzyłam umiejętności językowe i swoje kompetencje.

Karina Szura, Deutschlehrerin



Seitdem ich mich erinnern kann, spielt PASCH eine wichtige Rolle, sowohl an meiner Schule, als auch in meinem Leben. Ich habe ein Stipendium bekommen und wunderbare Menschen kennengelernt sowie meine Sprachbarriere durchbrochen.

Odkąd pamiętam PASCH pełnił ważną rolę w naszej szkole i moim życiu. Mogłam pojechać na obóz językowy do Frankfurtu nad Menem, poznałam wspaniałych ludzi oraz przełamalam barierę językową.

Zuzanna Krok, Schülerin



Ich habe nur schöne Erinnerungen mit und durch PASCH. Ich war zweimal in Berlin, um mich auf die Arbeit als KLICK-Redakteurin vorzubereiten. Ich habe Berlin besichtigt, Deutschland besser kennengelernt und viel Deutsch gesprochen.

Jeżeli chodzi o PASCH mam tylko piękne wspomnienia. Dwa razy byłam w Berlinie, gdzie przygotowywałam się do pełnienia roli dziennikarki gazetki KLICK. Zwiedziłam Berlin i udoskonaliłam znajomość języka niemieckiego.

Emilia Cetnarowska, Alumna



Ich bin stolz darauf, dass unsere Schule zu den 10 PASCH-Schulen in Polen gehört. Dank PASCH haben unsere Schüler/-innen bessere Möglichkeiten, die deutsche Sprache zu erwerben. Die Begeisterung der Jugendlichen für die deutsche Kultur wächst.

Jestem dumna, że nasza mała szkoła znalazła się wśród 10 szkół w Polsce biorących udział w inicjatywie PASCH. Uczniowie mają szerszy dostęp do nauki języka niemieckiego. Wzrasta zainteresowanie kulturą niemiecką.

Beata Kraus, Schulleiterin





ZESPÓŁ PLACÓWEK OŚWIATOWYCH W STADNICKIEJ WOLI / SZKOŁA PODSTAWOWA IM. ARMII KRAJOWEJ, STADNICKA WOLA

SCHULVERBAND STADNICKA WOLA / HEIMATARMEE-GRUNDSCHULE STADNICKA WOLA



ADRESSE

Stadnicka Wola 55
26-200 Końskie

www.zpostadwola.pl



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

270 / 10 - 15 Jahre

Unser Ziel ist es, Jugendliche auf das Leben in der zukünftigen Welt vorzubereiten. Wir bieten das modernste Fremdsprachenangebot in unserer Stadt an. Schon in der 4. Klasse beginnen unsere Schüler/-innen Deutsch zu lernen. Sie nehmen an internationalen Projekten teil, spielen Theater, machen bei fachübergreifenden Projekten mit und benutzen dabei neue Technologien. Und das alles natürlich auf Deutsch!

Naszym celem jest przygotowanie młodych ludzi do życia w nowoczesnym świecie, dlatego między innymi kładziemy nacisk na naukę języków obcych. Nasi uczniowie rozpoczynają naukę języka niemieckiego już w klasie 4. biorą udział w międzynarodowych projektach, przedstawiają sztuki teatralne, uczestniczą w zajęciach interdyscyplinarnych i bez problemu stosują przy tym nowoczesne technologie. A wszystko to oczywiście po niemiecku!

Theaterfestival Zittau 2018 | Foto: P. Sosnowski

”

Besonders wichtig ist für uns der Austausch mit anderen Lehrkräften. Bei PASCH-Projekten lernen wir selbst viel. Wir lernen die Jugendlichen besser zu motivieren und wie man modernen Unterricht gestaltet. PASCH macht auch uns Spaß!

Szczególnie ważna jest dla nas wymiana doświadczeń z innymi nauczycielami. Podczas projektów same uczymy się ciągle nowych rzeczy. Teraz wiemy, jak skutecznie motywować uczniów oraz jak przygotowywać nowoczesne lekcje językowe. PASCH sprawia również nam wiele radości!

Anna Milczarz, Deutschlehrerin

”

Ich bin froh, dass ich schon seit der 4. Klasse Deutsch lerne. Deutsch ist an meiner Schule auf einem hohen Niveau. Der Unterricht ist immer lustig und interessant. Unsere Lehrerinnen sind gut geschult und bringen uns ihr Wissen auf interessante Weise bei.

Cieszę się, że już od czwartej klasy mogę uczyć się języka niemieckiego. Myślę, że niemiecki w mojej szkole jest na wysokim poziomie. Zajęcia są zabawne i ciekawe. Nasze nauczycielki są dobrze wykształcone i przekazują nam wiedzę w interesujący sposób.

Zuzia Wąsik, Schülerin

”

”



”

In dieser Schule hat mein Abenteuer Deutsch begonnen. Ich konnte am Theaterprojekt teilnehmen. Das war fantastisch! Ich habe dabei viel gelernt, Leute getroffen und werde diese unglaubliche Atmosphäre nie vergessen.

W tej szkole zaczęła się moja przygoda z niemieckim, a w trzeciej klasie gimnazjum mogłam wraz z moimi koleżankami uczestniczyć w projekcie teatralnym. To było świetne przeżycie! Nauczyłam się bardzo dużo i poznałam wspaniałych ludzi. Nigdy nie zapomnę tej niewiarygodnej atmosfery.

Julka Wąsik, Alumna

”

”

Die Lehrkräfte können an vielen Fortbildungen teilnehmen und den Schüler/-innen modernen Unterricht anbieten. Projekte, Stipendien und Kontakte zu Jugendlichen aus der ganzen Welt motivieren dazu, Deutsch zu lernen.

Nauczyciele naszej szkoły podnoszą swoje kwalifikacje i umiejętności językowe, dzięki czemu oferują uczniom ciekawe formy zajęć. Projekty międzynarodowe, stypendia językowe i kontakty z młodzieżą z całego świata motywują uczniów do intensywnej nauki niemieckiego.

Czesław Staciwa, Schulleiter

”



SZKOŁA PODSTAWOWA NR 1 IM. KS. STANISŁAWA KONARSKIEGO, LUBLIN

PRIESTER-STANISŁAW-KONARSKI-GRUNDSCHULE NR. 1 LUBLIN



ADRESSE

ul. Kunickiego 116
20-346 Lublin

www.sp1.lublin.eu



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

180 / 10 - 16 Jahre

Unsere Schule gibt Kraft zum Lernen, wir schaffen ständig Neues und Interessantes. Wir haben kreative Schüler/-innen, eine wunderschöne familiäre Atmosphäre sowie aktive und kreative Lehrer/-innen. Unsere weltoffene PASCH-Schule ermöglicht hervorragende Projekte, internationale Wettbewerbe, weltweite Kontakte im PASCH-Netzwerk, Stipendien für dreiwöchige Sprachkurse in Deutschland, erfolgreiche Fit-Prüfungen und eine perfekte Ausstattung für den Sprachunterricht.

Nasza Szkoła to siła nauki i tworzenia stale czegoś nowego i interesującego. PASCH stworzyła naszym uczniom ogromne możliwości rozwoju j. niemieckiego. Nasi aktywni i kreatywni zarówno uczniowie jak i nauczyciele tworzą wyjątkową atmosferę i odnoszą sukcesy. Wyróżniamy się poprzez: wyjątkowe projekty językowe, międzynarodowe konkursy, perfekcyjne wyposażenie językowe, stypendia w Niemczech, sukcesy w egzaminach FIT oraz współpracę ze szkołami PASCH z całego świata.

Deutschtag | Foto: K. Kamińska

”

Bei unseren Jugendlichen hat PASCH nachhaltiges Interesse und Begeisterung für das moderne Deutschland und die deutsche Sprache geweckt. PASCH öffnet Türen zur Welt und gestaltet eine neue Zukunft mit.

Projekt PASCH wzbudził w naszych uczniach ogromne zainteresowanie j. niemieckim i współczesnymi Niemcami. Projekt ten otworzył naszym uczniom drzwi na świat i ukształtował nową, ciekawszą przyszłość.

Kasia Kaminska, Deutschlehrerin

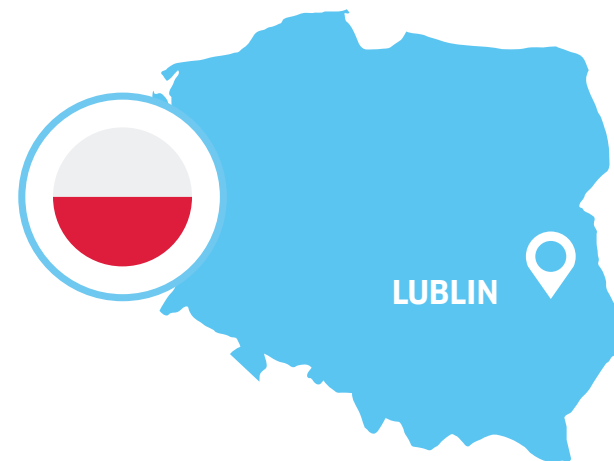
”

PASCH ist super. Ich habe Lust, mehr zu lernen und mein Deutsch weiter zu verbessern. Ich habe neue Erfahrungen gesammelt und Freunde aus der ganzen Welt kennengelernt. Unsere Schule hat mir die Augen für eine neue Sprache geöffnet.

PASCH jest świetny. Mam ochotę coraz więcej i lepiej się nauczyć. Dzięki Projektowi zebrałam nowe doświadczenia, poznałam wspaniałych ludzi i zdobyłam nowych przyjaciół z całego świata. Nasza paschowska szkoła otworzyła mi oczy na świat.

Magda Wójcik, Schülerin

”



”

Dank PASCH habe ich mich dazu entschieden, Deutsch zu studieren. PASCH förderte meine Entwicklung und veränderte mein Leben. Mein Leben würde heute ganz anders aussehen als ohne PASCH.

Dzięki PASCH studiuje dzisiaj język niemiecki. Projekt wspiera i wspiera stale mój rozwój językowy. Nauka niemieckiego zmieniła moje życie i moje plany. Moje życie bez PASCHU byłoby dziś inne.

Ania Madej, Alumna

”

Ich bin stolz auf unsere internationalen Kontakte und die guten weltweiten Schulfreundschaften. Unsere Schüler/-innen, die jetzt schon mit sechs/sieben Jahren Deutsch lernen, erreichen durch PASCH ein hohes Sprachniveau.

Jestem dumna z naszej międzynarodowej współpracy z PASCH. Cieszę się szczególnie z tego, że dziś jako Szkoła Podstawowa umożliwiamy naszym uczniom naukę języka niemieckiego już od zerówki, a najmłodsi dzięki projektowi osiągają sukcesy językowe.

Iwona Pańpuch, Schulleiterin

”

”



SZKOŁA PODSTAWOWA NR 5 IM. SYBIRAKÓW, OLSZTYN

SYBIRAKÓW-GRUNDSCHULE NR. 5 OLSZTYN



ADRESSE

ul. Sybiraków 3A
10-256 Olsztyn

www.sp5.olsztyn.pl



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

320 / 6 – 16 Jahre

Fast alle Schüler/-innen lernen bei uns Deutsch auf verschiedenen Sprachniveaus. Sie beteiligen sich aktiv an Wettbewerben, Konferenzen und städtischen sowie internationalen Projekten. Durch PASCH haben unsere Jugendlichen die Möglichkeit, neben den Nachbarländern Polens auch andere Länder kennenzulernen. Besonders toll sind die Jugendkurse in Deutschland. Dank PASCH und der intensiven Vorbereitung durch die Lehrkräfte können die Schüler/-innen jetzt auch die Fit-Prüfungen in Olsztyn machen.

Prawie wszyscy uczniowie w naszej szkole uczą się języka niemieckiego na różnych poziomach. Biorą aktywny udział w konkursach, konferencjach, a także w krajowych i międzynarodowych projektach. Dzięki projektowi PASCH uczniowie mają okazję poznać nie tylko kraje sąsiednie, ale również te dalej położone. Szczególnie wspaniałe są kursy językowe w Niemczech. Nasi uczniowie mają również możliwość przygotować się w szkole i zdać egzamin Fit w Olsztynie.

Wortschatzlernen mit dem Animationstuch | Foto: M. Szulc



PASCH motiviert und inspiriert mich. Meine Arbeit macht mir Spaß. Dank PASCH erweitere ich ständig meine Sprachkenntnisse und Lehrkompetenzen. Am besten finde ich, dass ich jetzt viele Kontakte zu Lehrkräften aus der ganzen Welt habe.

PASCH motywuje mnie i inspiruje. Moja praca sprawia mi przyjemność. Dzięki PASCH ulepszam wciąż swoje umiejętności językowe i kompetencje. Najbardziej cieszę się, że pozostaję w kontakcie z wieloma nauczycielami niemieckiego na całym świecie.

Marta Szulc, Deutschlehrerin



Dank PASCH habe ich spielend Deutsch gelernt. Das hat wirklich Spaß gemacht! Ich habe große Fortschritte gemacht, was mir später geholfen hat, das Deutsche Sprachdiplom zu bestehen.

Dzięki PASCH nauczyłem się niemieckiego poprzez zabawę. To rzeczywiście sprawiało przyjemność. Zrobiłem duże postępy w nauce tego języka, co pomogło mi zdać DSD.

Karol Jurczak, Alumnus



PASCH ist das wichtigste Wort, wenn ich an Deutsch denke. Im Deutschunterricht ist alles mit PASCH verbunden: unser Klassenraum, Projekte und Workshops; die Freiwilligen, die uns Deutschland näher bringen. Bei uns lernt man wunderbar Deutsch!

PASCH jest najważniejszym słowem, kiedy myślę o języku niemieckim w naszej szkole. Na lekcjach wszystko jest z nim związane: nasza pracownia, wspaniałe projekty i warsztaty; wolontariusze z Niemiec, którzy przybliżają nam ten kraj. W naszej szkole uczy się niemieckiego po prostu cudownie!

Maciej Gacman, Schüler



Deutsch macht wirklich Spaß! Das habe ich in dieser Schule bemerkt. Dank PASCH natürlich! Ich habe zwei Zertifikate bestanden und im Juli fahre ich nach Deutschland zu einem Jugendkurs! Ich freue mich schon darauf.

Niemiecki sprawia mi naprawdę dużo radości! Za-uważyłem to w tej szkole. Oczywiście dzięki PASCH! Zdałem dwa certyfikaty i w lipcu wyjeżdżam do Niemiec na kurs dla młodzieży! Nie mogę się już doczekać. DZIĘKUJĘ PASCH!

Kacper Myszkowski, Schüler



PASCH hat von Anfang an unsere Lehrkräfte, Eltern und Schüler/-innen begeistert. Die Jugendlichen lernen gern Deutsch und machen große Fortschritte. Viele von ihnen machen mit Deutsch weiter, einige studieren Germanistik oder arbeiten in Deutschland.

PASCH od samego początku był źródłem entuzjazmu dla naszych nauczycieli, rodziców i uczniów. Uczniowie lubią uczyć się języka niemieckiego i robią duże postępy w nauce tego języka. Wielu z nich kontynuuje naukę języka niemieckiego, studiuje język niemiecki lub pracuje już w Niemczech.

Andrzej Tymecki, Schulleiter





SZKOŁA PODSTAWOWA NR 9, OLSZTYN

GRUNDSCHULE NR. 9 OLSZTYN



ADRESSE

ul. Zamenhofs 14
10-280 Olsztyn

www.sp9.olsztyn.pl



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

232 / 7 – 15 Jahre

PASCH bereichert das Bildungsangebot unserer Schule. Unsere Schüler/-innen können innovativ Deutsch lernen, Fit-Prüfungen ablegen und an verschiedenen Veranstaltungen, Workshops, Wettbewerben und Projekten teilnehmen. Wir bieten auch CLIL-Unterricht an. Dank der Jugendbegegnungen mit anderen PASCH-Schulen und Sprachstipendien in Deutschland erweitern unsere Jugendlichen ihre Horizonte.

Inicjatywa PASCH wzbogaca ofertę edukacyjną naszej szkoły. Nasi uczniowie mogą uczyć się języka niemieckiego w innowacyjny sposób, uczestniczyć w egzaminach FIT i brać udział w różnych wydarzeniach, warsztatach, konkursach i projektach. Oferujemy również zintegrowane nauczanie przedmiotowo-językowe. Dzięki wymianie młodzieży z innymi szkołami PASCH i stypendiami językowymi w Niemczech nasi uczniowie poszerzają horyzonty.

Theaterfest an der Schule | Foto: B. Goliszewska



Das PASCH-Projekt bietet unbegrenzte Entwicklungsmöglichkeiten. Schüler/-innen und Lehrkräfte vertiefen ihre Kenntnisse und Fähigkeiten. Viele Aktivitäten werden unternommen, die zur weiteren Arbeit motivieren und zur Werbung für die Schule beitragen.

Projekt PASCH daje nieograniczone możliwości rozwoju. Uczniowie i nauczyciele pogłębiają swoją wiedzę i umiejętności. Nauka języka niemieckiego sprawia przyjemność i przynosi sukcesy. Działania podejmowane w ramach inicjatywy motywują do dalszej pracy i promują szkołę.

Barbara Goliszewska, Deutschlehrerin



Dank PASCH habe ich viele neue Leute und andere Kulturen kennengelernt. Letztes Jahr habe ich am Austausch mit Litauen teilgenommen. Jetzt sind das meine Freunde und wir haben immer noch Kontakt zueinander.

Dzięki projektowi PASCH poznałam nowych ludzi i nowe kultury. W ubiegłym roku uczestniczyłam w wymianie młodzieży ze szkołą na Litwie. Ci ludzie są teraz moimi przyjaciółmi i cały czas pielęgnujemy te kontakty.

Martyna Rusa, Schülerin



Ich freue mich, dass ich dank PASCH an verschiedenen Projekten teilgenommen habe. Ich war drei Wochen in Deutschland. Ein tolles Abenteuer! Ich habe meine Deutschkenntnisse verbessert und Jugendliche aus der ganzen Welt kennengelernt.

Cieszę się ogromnie, że dzięki PASCH brałam udział w wielu imprezach i projektach. Między innymi wyjechałam na 3 tygodnie do Niemiec. Była to wspaniała przygoda. Poprawiłam swoją znajomość języka niemieckiego oraz poznałam moich rówieśników z całego świata. Miłe wspomnienia pozostaną na zawsze.

Weronika Kordaczuk, Alumna



Die PASCH-Initiative fördert die Entwicklung der Schüler/-innen, indem sie an Projekten arbeiten, an Sommersprachkursen teilnehmen und Sprachzertifikate ablegen. Wichtig ist auch die methodische Fortbildung der Deutschlehrkräfte.

Inicjatywa PASCH umożliwia uczniom rozwój poprzez pracę w różnego rodzaju projektach, udział w kursach językowych i zdobycie certyfikatów językowych. Ważnym elementem programu jest też metodyczno-językowe doskonalenie nauczycieli.

Jolanta Lubojemska, Schulleiterin





SZKOŁA PODSTAWOWA NR 90 IM. HR. W. ZAMOYSKIEGO, POZNAŃ

GRAF-WŁADYSŁAW-ZAMOYSKI-GRUNDSCHULE NR. 90 POZNAŃ



ADRESSE

ul. Chociszewskiego 56
61-257 Poznań

www.sp90.idsl.pl



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

128 / 7 - 14 Jahre

Wir sind das jüngste Mitglied der PASCH-Familie in Polen. Unsere Schüler/-innen können sich in verschiedenen Bereichen profilieren: Musik, Kunst, Theater oder Ökologie und natürlich auch in Fremdsprachen. Seit zwei Jahren gibt es bei uns Deutsch als zweite Fremdsprache mit vier oder fünf Deutschstunden pro Woche und zwei zusätzlichen Fächern auf Deutsch – Musik, Chemie, Informatik oder Geografie.

Wśród polskich szkół jesteśmy najmłodszym członkiem przynależącym do sieci szkół PASCH. Nasi uczniowie mogą specjalizować się w różnych dziedzinach: muzyka, sztuka, teatr albo ekologia a także języki obce. Od dwóch lat jest u nas j. niemiecki jako drugi język w wymiarze czterech albo pięciu godzin lekcyjnych tygodniowo. Dodatkowo nasi uczniowie mogą uczyć się muzyki, chemii, informatyki lub geografii także w języku niemieckim.

Kulturelles Rahmenprogramm bei der Aufnahme ins PASCH-Netzwerk 2018
Foto: P. Foremska



Die Schüler/-innen haben die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten unter guten Bedingungen zu verbessern, die Lehrkräfte lernen neue Arbeitsmethoden kennen und können ins Ausland reisen. Wir sind sehr froh, dass wir zu dieser angesehenen Gruppe gehören.

Program współpracy w ramach sieci szkół PASCH jest dla naszej szkoły świetnym rozwiązaniem. Uczniowie mają okazję doskonalić swoje umiejętności w świetnych warunkach (nowa pracownia), nauczyciele poznają nowe metody pracy, a dodatkowym atutem jest możliwość wyjazdów zagranicznych. Bardzo się cieszymy, że należymy do tego prestiżowego grona.

Szymon Domański, Englischlehrer



Die Grundschule Nr. 90, Teil des PASCH-Netzwerks, ist eine gute Wahl für mich und andere Jugendliche, die Fremdsprachen lernen wollen. Während meines Lernens an dieser Schule hat sich mein Niveau der deutschen Sprachkenntnisse deutlich erhöht.

Szkoła Podstawowa nr 90, należąca do sieci szkół PASCH, jest świetnym wyborem dla mnie i innych uczniów, którzy chcą uczyć się języków obcych. Podczas nauki w takiej szkole mój poziom znajomości języka niemieckiego znacznie wzrósł.

Maria Jandulska, Schülerin



Die Zugehörigkeit meiner Schule zum PASCH-Netzwerk hat mir erlaubt mich selbst besser kennenzulernen und meine Leidenschaft für Deutsch zu entdecken. PASCH ermöglicht mir immer wieder meinen Leidenschaften nachzugehen und hilft mir dabei, kleine und größere Träume zu erfüllen.

Przynależność mojej szkoły do sieci szkół PASCH pozwoliło mi lepiej poznać samą siebie i odkryć moją pasję, którą stał się język niemiecki. Miałam możliwość wzięcia udziału w wymianie, po której wiedziałam, że chcę doskonalić j. niemiecki. Rok później dostałam się na 3-tygodniowy kurs językowy. PASCH umożliwia mi realizowanie swoich pasji i pomaga spełniać małe i większe marzenia.

Weronika Czygrinow, Alumna



Das Erlernen einer zusätzlichen Fremdsprache ist eine Möglichkeit, die umfassende Entwicklung unserer Schüler/-innen zu unterstützen. PASCH zeigt den positiven Einfluss der Mehrsprachigkeit auf die intellektuelle und emotionale Entwicklung der Kinder.

Nauka dodatkowego języka obcego jest drogą do wspomagania wszechstronnego rozwoju ucznia. Udział naszej szkoły w projekcie PASCH ukazuje pozytywny wpływ wielojęzyczności dzieci na rozwój intelektualny i emocjonalny dzieci.

Bogna Kozanecka, Schulleiterin





SZKOŁA PODSTAWOWA NR 1 IM. JANA PAWŁA II, PRZEWORSK

JOHANNES-PAUL-II-GRUNDSCHULE NR. 1 PRZEWORSK



ADRESSE

ul. M. Konopnickiej 5
37-200 Przeworsk

www.sp1przeworsk.
edupage.org



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

377 / 10 – 14 Jahre

Leidenschaft und Individualität spielen in unserer Schule eine große Rolle. Die Jugendlichen haben viele Angebote zur Verfügung: Theater, Schach und Schulchor. Wir legen großen Wert auf das Erlernen der Fremdsprachen, wir sind die einzige Schule in der Stadt mit Deutsch ab der 4. Klasse. In modernen Räumen unterrichten wir durch Experimentieren und Entdecken. Besonders ist, dass wir Jugendliche mit Behinderungen integrieren. Unsere Lieblings-PASCH-Projekte waren der Stofftaschen-Austausch (2016) und das Kochbuch (2019).

W naszej szkole pasja i indywidualność to priorytet. Uczniowie mają do dyspozycji: teatr, szachy czy chór szkolny. Kładziemy duży nacisk na naukę języków obcych, jesteśmy jedyną szkołą w mieście z językiem niemieckim od klasy 4. Prowadzimy innowacyjne nauczanie z wykorzystaniem nowych technologii, uczymy przez eksperyment, odkrywanie i dociekane. Szczególnym aspektem szkoły są zajęcia integracyjne z osobami niepełnosprawnymi. Nasze ulubione projekty PASCH to *Stofftaschen* (2016) i *Kochbuch* (2019).

Stofftaschen-Austauschprojekt | Foto: E. Kojder

”

In 10 Jahren PASCH ist viel passiert. Stipendien, Reisen, Wettbewerbe, Treffen: das alles trägt zur Vertiefung der Erfahrung und Entwicklung der Lehrkräfte bei. PASCH bringt unseren beruflichen Weg weiter.

Przez 10 lat inicjatywy PASCH wiele się działo. Stypendia, szkolenia, wyjazdy zagraniczne, konkursy, spotkania szkół partnerskich, projekty. Składa się to na pogłębianie doświadczenia zawodowego i możliwość ciągłego rozwoju nauczycieli.

Ewa Kojder, Deutschlehrerin

”

PASCH hat mich überzeugt Deutsch zu lernen. Ich mache die Fit-Prüfung mit, weil ich weiß, dass Deutsch meine Chance für die Zukunft ist. Der Deutschunterricht ist inspirierend dank verschiedener Materialien, die wir in anderen Fächern nicht haben.

Inicjatywa PASCH przekonała mnie do nauki języka niemieckiego, przygotowuję się do egzaminu FIT 1 bo wiem, że to moja szansa w przyszłości. Lekcje języka niemieckiego są inspirujące, dzięki różnym materiałom, których nie mamy na innych przedmiotach.

Mikołaj Pietrzak, Schüler

”



”

Ich bin stolz darauf, eine PASCH-Schule besucht zu haben. Deutschunterricht, qualifizierte Lehrer/-innen, Stipendien, Veranstaltungen auf Deutsch und die Möglichkeit, internationale Prüfungen zu machen - ich fühlte mich deshalb immer besonders.

Jestem dumna z tego, że chodziłam do szkoły PASCH. Ciekawe lekcje języka niemieckiego, możliwość zdawania międzynarodowych egzaminów, stypendia językowe, wydarzenia kulturalne po niemiecku – to było coś co sprawiało, że czułam się wyjątkowa.

Kinga Jurkiewicz, Alumna

”

Wir bieten zwei Fremdsprachen für 10-jährige Schüler/-innen an, haben sehr gut ausgebildete Lehrkräfte, modern ausgestattete Klassenräume und bieten zusätzliche Projekte an. PASCH unterscheidet uns von anderen Schulen.

Nasza szkoła oferuje naukę dwóch języków obcych już dla uczniów 10-letnich, mamy świetnie wyposażoną kadre, nowoczesnie wyposażone klasopracownie, dodatkowe zajęcia i projekty dla uczniów. PASCH wyróżnia nas spośród innych szkół.

Barbara Motyka, Schulleiterin

”

”



SZKOŁA PODSTAWOWA IM. KUNEGUNDY PAWŁOWSKIEJ, TRĄBKWI WIELKIE

KUNEGUNDA-PAWŁOWSKA-GRUNDSCHULE TRĄBKWI WIELKIE



ADRESSE

ul. Sportowa 2
83-034 Trąbki Wielkie

www.gimnazjum-trabki.
szkolna.net



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

336 / 10 - 14 Jahre

Unsere Grundschule liegt etwa 25 Kilometer von Gdańsk und der Ostsee entfernt. Unsere Schule ist ein kulturelles Zentrum in der Gemeinde. Viele wichtige Personen aus Politik, Kultur und Wissenschaft waren schon bei uns zu Gast. Jedes Jahr besuchen unsere Schüler/-innen mit großem Interesse Städte und Regionen in Polen und im Ausland und besonders gern unsere Partnerschule in Uehlfeld in Deutschland. Wir lieben alle PASCH-Projekte: Theater, Musik, CLIL, KLINK, Jugendbegegnungen und Jugendkurse.

Szkoła Podstawowa im. Kunegundy Pawłowskiej w Trąbkach Wielkich oddalona jest około 25 km od Gdańska i Morza Bałtyckiego. Szkoła jest centrum kultury w gminie. Gościliśmy wielu ważnych przedstawicieli świata polityki, nauki, kultury. Nasi uczniowie odwiedzają co roku miasta i regiony Polski i Europy, szczególnie chętnie naszą szkołę partnerską w Uehlfeld, w Niemczech. Szczególnie cenionymi projektami są projekty PASCH: teatralne, muzyczne, CLIL, KLINK, wymiany i kursy młodzieżowe.

Theaterfestival Vilnius 2016 | Foto: K. Cernivciene

”

PASCH bedeutet Deutsch verbessern, Kurse besuchen, Projekte realisieren, Erfahrungen austauschen, Kulturen kennenlernen, Lebenserfahrungen sammeln usw. Es ist eine Herausforderung für jede kreative Lehrkraft und reißt Barrieren ein.

PASCH to doskonalenie języka, wspólne spotkania, projekty, wymiana doświadczeń, poznawanie innych kultur, nabywanie życiowych doświadczeń. Ten program jest wyzwaniem dla każdego kreatywnego nauczyciela, przełamywaniem barier.

Anna Puta-Kanarek, Deutschlehrerin

”

PASCH vereinigt Menschen der ganzen Welt, unabhängig von Kultur, Religion oder anderen Faktoren. PASCH gibt mir Riesenchancen.

PASCH to coś, co jednoczy ludzi na całym świecie, niezależnie od kultury, religii, czy innych czynników. PASCH daje ogromne szanse zwykłym ludziom, takim jak ja.

Daria Tyczyńska, Schülerin

”



”

Dank PASCH habe ich nicht nur meine Deutschkenntnisse verbessert, sondern auch meinen Horizont erweitert und feste Freundschaften in der ganzen Welt geschlossen. Ich habe eine schöne Zeit erlebt, an die ich mich immer gern erinnere.

Dzięki programowi PASCH nie tylko poprawił się mój poziom języka niemieckiego, ale poszerzyły się moje horyzonty, zawarłam trwałe przyjaźnie z młodzieżą z całego świata, przeżyłam czas, który zawsze miło wspominać.

Anika Rehmus, Alumna

”

PASCH heißt für uns Entwicklung der Persönlichkeiten, Kompetenzen, sozialen Fähigkeiten sowie der Kreativität der Schüler/-innen.

PASCH to współpraca, rozwój osobisty, rozwój kompetencji i postaw społecznych, oraz kreatywności ucznia.

Ewa Maria Tuz, Schulleiterin

”

”

”



SZKOŁA PODSTAWOWA NR 46 IM. ST. STARZYŃSKIEGO, WARSZAWA

STEFAN-STARZYŃSKI-GRUNDSCHULE WARSZAWA



ADRESSE

ul. Wałbrzyska 5
/ ul. Podbiłpięty 2
02-732 Warszawa

www.sp46.waw.pl



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

410 / 10 - 16 Jahre

Wir sind eine Grundschule im Stadtviertel Mokotów. Bei uns herrscht eine freundliche Atmosphäre. Die Schüler/-innen haben gute Prüfungsleistungen vom A1- bis B1-Niveau und Erfolge in Wettbewerben. In der Schule gibt es verschiedene AGs zum Beispiel Theater- und Film-AG. Einige Jugendliche lernen Deutsch in Gruppen mit erweitertem Deutschunterricht und nehmen an PASCH-Projekten und dem CLIL-Unterricht teil.

Jesteśmy szkołą podstawową na Mokotowie. Panuje u nas przyjazna atmosfera. Uczniowie uzyskują dobre wyniki egzaminów oraz odnoszą sukcesy w konkursach przedmiotowych. Uczniowie otrzymują certyfikaty jęz. niemieckiego na poziomach A1-B1. W szkole działają różne koła zainteresowań, w tym koło teatralne w jęz. obcych, warszawianistyczne, czy filmowe. Niektórzy uczniowie uczą się jęz. niem. w grupach z rozszerzonym programem nauczania. Poza tym biorą udział w projektach PASCH i zajęciach CLIL.

Theaterfestival Zittau 2018 | Foto: P. Sosnowski



Dank Fortbildungen habe ich Deutschland und Deutsch neu entdeckt und die Möglichkeit gehabt, neue Erfahrungen zu sammeln. Ich hatte auch die Chance, neue Methoden kennenzulernen, um den Unterricht attraktiver und effektiver zu machen.

Program PASCH pozwolił mi zdobyć wiele nowych doświadczeń. Dzięki szkoleniom poznałam na nowo kraj i język niemiecki. Miałam także szansę poznać najnowsze metody, dzięki którym moje lekcje stały się atrakcyjniejsze i efektywniejsze.

Katarzyna Łempicka, Deutschlehrerin



Der Jugendkurs war die beste Zeit in meinem Leben. Ich habe dort Menschen aus der ganzen Welt kennengelernt und tolle Freundschaften geschlossen. Tolle Menschen, super Unterricht und Erinnerungen, die ich nie vergessen werde. Ich empfehle es allen!

JUKU było najlepszym okresem w moim życiu. Poznałem tam wiele ludzi z całego świata i zawarłem wspaniałe przyjaźnie. Super ludzie, super nauczyciele, i super wspomnienia, ciekawe zajęcia, których nigdy nie zapomnę. Polecam każdemu!

Mateusz Osiecki, Schüler



WARSZAWA



Ich war bei einem PASCH-Jugendkurs dabei. Die Sprache war Deutsch, das hat mir die Angst vor Fehlern genommen und geholfen, offener und selbstbewusster zu werden. Ich habe meinen ersten Job bekommen, weil ich Deutsch kann!

Weronika studiuje Zarządzanie: Byłam na kursie młodzieżowym PASCH. Naszym językiem był niemiecki i bałam się swoich błędów. Pomogło mi to to stać się bardziej otwartą i samodzielną. Swoją pierwszą pracę dostałam, ponieważ znałam język niemiecki!

Weronika Lipska, Alumna



Ich bin zufrieden, dass meine Schüler/-innen die Möglichkeit haben, besser Deutsch zu lernen und an interessanten Projekten teilzunehmen. Dabei helfen ihnen gut qualifizierte Lehrerinnen und Lehrer.

Cieszę się, że moi uczniowie mają możliwość lepszego poznania języka niemieckiego poprzez uczestnictwo w ciekawych projektach i przedsięwzięciach organizowanych w ramach programu PASCH. Pomagają im w tym dobrze wykwalifikowani nauczyciele.

Teresa Konstanciak, Schulleiterin





GYMNÁZIUM P. O. HVIEZDOSLAVA DOLNÝ KUBÍN

HVIEZDOSLAV-GYMNASIUM DOLNÝ KUBÍN



ADRESSE

Hviezdoslavovo
námestie 18
026 24 Dolný Kubín
www.gympoh.edupage.
org



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

355 / 11 – 19 Jahre

Zum PASCH-Netz zu gehören, bietet uns tausende Erfahrungen. Den Lehrkräften bietet es vor allem viele Fortbildungsgelegenheiten, bei denen ihnen eine Möglichkeit zum pädagogischen Austausch geboten wird. Für die Jugendlichen steht eine Welt der Möglichkeiten offen. Einzigartige Erlebnisse in Jugendkursen in ganz Deutschland, inspirierende Arbeit in der Theater-AG, anregende KLiCK-Workshops sowie zahlreiche regionale Veranstaltungen: das alles macht ihre Schulzeit und damit das Lernen besonders.

Patriť do siete PASCH-škôl znamená pre nás veľa možností. Učiteľom sú ponúkané mnohé možnosti vzdelávania, kde si vymieňajú svoje pedagogické skúsenosti s kolegami z celého sveta. Žiakom sa otvoril svet nových možností. Jedinečné zážitky na mládežníckych kurzoch, inšpirujúca práca v divadelnom krúžku, podnetné KLiCK-workshopy, nespočetné lokálne podujatia, toto všetko robí ich štúdium jedinečným.

Theaterfestival Vilnius 2017 | Foto: K. Cernivciene

”

Neben allen Möglichkeiten und den regionalen Projekten der Initiative möchte ich gern die kulturweit-Freiwilligen aus Deutschland erwähnen, die durch ihr Engagement den Deutschunterricht und das Lehrerteam stark unterstützen.

Popri všetkých možnostiach a regionálnych projektoch PASCH by som rada vyzdvihla ponuku asistenta jazyka, ktorého zabezpečuje organizácia >kulturweit<. Svojím aktívnym prístupom výrazne podporujú vyučovanie nemčiny a prácu učiteľského kolektívu.

Daša Ullmannová, Deutschlehrerin

”

”

Der November 2018 ist für mich mit Budapest und einem Projekt verbunden, an dem Schüler/-innen und auch Alumni teilgenommen haben. Gemeinsam haben wir aktuelle Themen der EU besprochen und simuliert. Diese drei Tage voller neuer Kontakte werden mir in Erinnerung bleiben.

November 2018 si spájam s Budapešťou a projektom, na ktorom sa zúčastnili žiaci a absolventi PASCH-škôl. Spoločne sme debatovali a simulovali aktuálne témy EÚ. Tieto tri dni plné nových kontaktov ostanú v mojich spomienkach.

Dávid Kubek, Schüler

”



DOLNÝ KUBÍN

”

In der Theater-AG habe ich vieles gelernt: improvisieren, natürlich vor Publikum auftreten und mich deutlich zu artikulieren. Wir haben an dem internationalen Festival in Litauen teilgenommen und hatten die Gelegenheit der Zusammenarbeit mit Theaterpädagogen aus Deutschland.

V nemeckom divadle som sa naučila improvizovať, prirodzene vystupovať pred publikom či zreteľne rozprávať. Zúčastnili sme sa medzinárodného festivalu v Litve, kde sme mali možnosť spolupracovať s nemeckými režisérmi.

Michaela Adamcová, Alumna

”

”

Heutzutage ist es sehr wichtig, die deutsche Sprache sprechen zu können und PASCH ermöglicht Schüler/-innen und Lehrkräften die Schönheit dieser Sprache auf eine neue und interessante Weise kennenzulernen.

V súčasnosti je veľmi dôležité vedieť aj nemecký jazyk a projekt PASCH umožňuje žiakom a učiteľom spoznať krásu tohto jazyka novým a zaujímavým spôsobom.

Peter Strežo, Schulleiter

”



GYMNÁZIUM FRANTIŠKA ŠVANTNERA NOVÁ BAŇA

FRANTIŠEK-ŠVANTNER-GYMNASIUM NOVÁ BAŇA



ADRESSE

Bernoláková 9
968 01 Nová Baňa

www.gfsnbana.edupage.org



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

90 / 11 – 19 Jahre

In enger Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut bekommen unsere Schüler/-innen und Lehrkräfte Gelegenheiten, an Aktivitäten teilzunehmen, die nur für PASCH-Schulen zugänglich sind. Viele davon fanden an der Schule statt, einige trugen dazu bei, die Mobilität zu fördern. Auf diese Weise kam es zu großem Erfahrungsaustausch, zur erlebten Landeskunde. Nicht zu vergessen ist die geleistete materielle und technische Unterstützung.

V úzkej spolupráci s Goetheho inštitútom dostávajú naši žiaci a učitelia príležitosť zúčastniť sa aktivít, ktoré sú často umožnené len partnerskej škole. Mnohé sa uskutočnili v priestoroch školy, iné prispeli k zvýšenej mobilite našich žiakov a učiteľov. Získali tak množstvo skúseností a zážitkov v autentickom prostredí. Dôležitá je aj poskytnutá materiálna a technická podpora.

Schüleraustausch mit Beltinci, Slowenien | Foto: R. Madel

”

PASCH ist ein wichtiger Beitrag in meinem Leben: gute Möglichkeiten mit Spezialist/-innen im Deutschunterricht zu arbeiten, Aufenthalte in Deutschland, Begegnungen und Diskussionen mit ausländischen Kolleg/-innen.

PASCH je dôležitým prínosom v mojom profesijnom i osobnom živote: možnosť pracovať s odborníkmi v oblasti vyučovania nemčiny, pobyty v Nemecku, stretnutia a diskusie so zahraničnými kolegami.

Radovan Mádel, Deutschlehrer

”

”

PASCH bedeutet für uns Freundschaften mit den Jugendlichen aus Slowenien, unvergessliche Erinnerungen an die gemeinsame Zeit, Spaß und viele Aktivitäten. Wir alle haben Zertifikate in Deutsch und sind motiviert weiter fleißig Deutsch zu lernen.

PASCH znamená pre nás priateľstvá so žiakmi zo Slovinska, nezabudnuteľné spomienky na spoločne prežitý čas, zábavu a množstvo aktivít. Všetci máme certifikáty z nemeckého jazyka a motiváciu učiť sa usilovne nemčinu aj naďalej.

Schüler/-innen der Klasse Kvarta

”



”

PASCH bringt die Menschen zusammen, man lernt sich kennen und stellt fest, dass die eigene Heimat gar nicht so fern ist. Das alles macht die Sprache (noch) greifbarer und ich finde die Möglichkeiten sehr gut.

PASCH spája ľudí, navzájom sa spoznávame a vďaka tomu zisťujeme, že domov nie je až taký vzdialený. Jazyk sa tým stáva ešte zrozumiteľnejším a bližším a tieto možnosti považujem za veľmi dobré.

Luca Anna Reichert, kulturweit-Freiwillige

”

”

Sprache verbindet. PASCH hilft den Schüler/-innen in engeren Kontakt mit Deutschland und Deutsch zu kommen. Außerdem haben unsere Jugendlichen die Chance, mit kulturweit-Freiwilligen zu arbeiten und erfolgreich an Wettbewerben teilzunehmen.

Jazyk spája. PASCH pomáha žiakom dostať sa do bližšieho kontaktu s Nemeckom a s nemčinou. Okrem toho majú naši žiaci možnosť spolupracovať s dobrovoľníkom z programu „kulturweit“ a byť úspešní na jazykových súťažiach.

Renáta Juhásová, Schulleiterin

”



OSNOVNA ŠOLA BELTINCI

GRUNDSCHULE BELTINCI



ADRESSE

Panonska 35/b
9321 Beltinci

www.osbeltinci.si



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

306 / 6 – 15 Jahre

In 10 Jahren PASCH haben wir viel Neues über Deutschland gelernt. Unsere Schüler/-innen verbringen ihre Sommerferien in Jugendkursen und viele nehmen an FIT-Prüfungen teil. Wir haben München besucht und kulturweit-Freiwillige bei uns gehabt. Wir sind stolz auf zahlreiche Workshops, Jugendbegegnungen, Fortbildungen, Konzerte, Ausstellungen, Besuche, Wettbewerbe, Sprachcamps... Wir sind stolz ein Teil der wunderbaren PASCH-Geschichte zu sein!

V desetih letih projekta PASCH smo se veliko naučili o Nemčiji. Naši učenci svoje poletne počitnice preživljajo v poletnih šolah in se udeležujejo izpitov iz nemščine. Obiskali smo München in gostili prostovoljce. Ponosni smo na številne delavnice, izmenjave učencev, izobraževanja, koncerte, razstave, obiske, tekmovanja, jezikovne kampе...Ponosni smo, da smo del te čudovite zgodbe!

Musik-Workshop mit Phil Vetter | Foto: L. Pelcl

”

Die Arbeit im Projekt bereichert meine Lebensart und -weise. Ich bin viel selbstbewusster und finde immer wieder neue Möglichkeiten, meine Liebe zur deutschen Sprache an meine Schüler/-innen weiterzugeben. Ich treffe gleichgesinnte Menschen, mit denen ich persönlich wachse. Ich habe Freundschaften fürs Leben gefunden.

Delo v projektu je moj način življenja. Veliko samozavestnejša sem in vedno znova najdem nove možnosti, da širim svojo ljubezen do nemščine na svoje učence. Srečujem enakomisleče ljudi, s katerimi osebno rastem. Našla sem prijatelje za življenje.

Lidija Pelcl Mes, Deutschlehrerin

”

”

PASCH ist für mich die Tür zur Welt. Ich habe nicht nur Deutsch gelernt, sondern auch viel über andere Menschen und Kulturen erfahren. Ich habe viele neue Freunde in verschiedenen Ecken der Welt kennengelernt. Das ist toll! Ich bin ein besserer Mensch geworden.

Projekt PASCH so zame vrata v svet. Nisem se le boljše naučila govoriti nemško, pač pa izvedela tudi veliko o drugih ljudeh in njihovih kulturah. Spoznala sem veliko novih prijateljev z vseh koncev sveta in to je super! Postala sem boljši človek.

Kaja Baler, Schülerin

”



”

Drei Wochen Jugendkurs in Deutschland, verschiedene Workshops, zahlreiche Alumni-Treffen und vor allem viel Deutsch. Interessante und wunderbare Erlebnisse, die mir dank PASCH für immer in wertvoller Erinnerung bleiben werden.

Trije tedni poletne šole v Nemčiji, različne delavnice, številna srečanja in predvsem veliko nemščine. Zanimivi in čudoviti dogodki, ki mi bodo zaradi projekta PASCH za vedno ostali v dragocenem spominu.

Nuša Horvat, Alumna

”

”

Wir sind stolz, dass wir bei diesem Projekt mitmachen dürfen. Die Jugendlichen lernen gern Deutsch und nehmen an verschiedene Aktivitäten teil. Jugendbegegnungen bedeuten für sie neue Herausforderungen, Erfahrungen und neues Wissen.

Ponosni smo, da smemo sodelovati v tem projektu. Naši učenci se z veseljem učijo nemškega jezika in tudi zelo radi sodelujejo v številnih aktivnostih. Izmenjave pomenijo za učence nove izzive, izkušnje in znanja.

Matejka Horvat, Schulleiterin

”



GYMNÁZIUM A JAZYKOVÁ ŠKOLA S PRÁVEM STÁTNÍ JAZYKOVÉ ZKOUŠKY BŘECLAV, PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE

GYMNASIUM UND SPRACHSCHULE MIT DEM RECHT DER STAATSPRÜFUNG, BŘECLAV



ADRESSE

Sady 28. října 1
690 21 Břeclav

www.gbv.cz



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

375 / 11 – 19 Jahre

Die Schule genießt hohes Prestige und hat eine Anziehungskraft für Schüler/-innen und ihre Eltern, nicht nur aus der unmittelbaren Umgebung. Das beruht auf der Verbindung eines exzellenten Angebots des Bildungsprogramms, das den Sprachunterricht betont und zugleich die persönliche Entwicklung in natur- und geisteswissenschaftlichen Fächern ermöglicht. Darüber hinaus haben wir sehr gute organisatorische und materielle Bedingungen und lebendige Traditionen.

Vysoká prestiž a přitažlivost pro studenty i jejich rodiče, která významně přesahuje hranice svého okolí. Je založena na kombinaci unikátní nabídky vzdělávacího programu, který akcentuje jazykové vzdělávání s možností osobní profilace studentů v odborných směrech přírodovědných či společenských, velmi dobrých organizačních a materiálních podmínek a tradice.

Deutschtage „Deutsch ist...“ | Foto: Z. Miklinová

”

PASCH bietet mir unter anderem die Möglichkeit, mit Schüler/-innen an internationalen Projekten teilzunehmen, Erfahrungen mit Kolleg/-innen aus anderen Ländern auszutauschen, zusammenzuarbeiten und mich fortzubilden.

Iniciativa PASCH mně nabízí mimo jiné možnost účastnit se s žáky mezinárodních projektů, vyměňovat si zkušenosti s kolegy z jiných zemí, spolupracovat s dobrovolníky a dále se vzdělávat.

Zdeňka Miklinová, Deutschlehrerin

”

Deutsch ist für mich spannend und die PASCH-Projekte bieten mir eine gute Gelegenheit, mein Deutsch auszubauen und neue Menschen zu treffen. Jetzt habe ich keine Angst mehr, zu sprechen und mein Deutsch ist wirklich besser.

Němčina je pro mě zajímavá a projekty PASCH mně dávají příležitost, abych se zdokonalila v němčině a mohla poznat nové lidi. Teď už nemám strach mluvit a moje němčina je opravdu lepší.

Marie Libalová, Schülerin

”



”

Ich bin sehr begeistert, dass ich an zwei tollen PASCH-Veranstaltungen teilnehmen konnte. Der Jugendkurs in Salem und der Schüleraustausch mit dem Gymnasium Debrecen waren super. Dort habe ich mein Deutsch geübt und verbessert.

Jsem nadšený, že jsem se mohl zúčastnit dvou akcí PASCH. Kurz v Salemu a výměnný pobyt s Gymnáziem Debrecen byly bezvadné. Tam jsem mohl procvičovat a zlepšit své znalosti němčiny. - Jan Nemček

Jan Nemček, Schüler

”

Aktivitäten im Rahmen von PASCH motivieren Schüler/-innen und Lehrkräfte zu Tätigkeiten, die den Rahmen des Unterrichts überschreiten. Für uns alle ist es auch eine Gelegenheit, neue Freunde kennen zu lernen, was unser Leben bereichert.

Aktivita v rámci projektu PASCH jsou pro naši školu obrovským přínosem. Motivují žáky i pedagogy k činnostem, které nejsou běžnou součástí školní výuky. Pro nás všechny jde navíc o velkou příležitost získávat nové přátele, což je přece vždycky nesmírně obohacující.

Eva Krutáková, Schulleiterin

”

”

”



OBCHODNÍ AKADEMIE, ČESKÝ TĚŠÍN, PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE

HANDELSAKADEMIE ČESKÝ TĚŠÍN



ADRESSE

Sokola Tůmy 402/12
737 01 Český Těšín

www.obaka-cestesin.cz



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

192 / 15 - 19 Jahre

Wir sind die einzige Berufsfachschule im PASCH-Netz von Mitteleuropa und die einzige Handelsakademie, die in der Tschechischen Republik in zwei Muttersprachen unterrichtet - Tschechisch und Polnisch.

Jsme jediná odborná škola v síti PASCH ve střední a východní Evropě a jediná obchodní akademie, která v České republice vyučuje ve dvou mateřských jazycích - v češtině a polštině.

KLICK-Redaktionsteam | Foto: R. Poloková

”

Die Teilnahme an PASCH bringt sowohl den Schüler/-innen, als auch den Lehrkräften viele Vorteile und öffnet viele Möglichkeiten. Wir nehmen gern teil.

Účast v PASCH přináší jak žákům, tak učitelům mnohé výhody a otevírá mnohé možnosti, účastníme se rádi.

Renata Poloková, Deutschlehrerin

”

Das PASCH-Netzwerk unterstützt den Deutschunterricht. Dabei wird die Sprachkompetenz verbessert, die Landeskunde erweitert, Kommunikationsfähigkeiten ausgebaut und der reale Kontakt mit einem anderssprachigen Raum ermöglicht.

Celosvětová síť PASCH škol podporuje výuku německého jazyka, reálií, rozvíjí komunikační schopnosti mladých, zprostředkovává kontakt s reálným cizojazyčným prostředím.

Kristina Bončková, Schulleiterin

”

”



”

Dank PASCH habe ich am Jugendkurs in Goslar teilgenommen, wo ich die besten Ferien meines Lebens verbracht habe. Ich habe viele Leute kennengelernt und bin immer noch mit einigen in Kontakt. Ich habe hier auch ein Deutsch-Zertifikat gemacht.

Díky projektu PASCH jsem se zúčastnila Jugendkursu v Goslaru, kde jsem prožila nejlepší prázdniny v mém životě. Poznala jsem zde spoustu lidí a s některými jsem stále v kontaktu. Získala jsem zde také certifikát.

Klaudie Pietroszová, Alumna

”

”

PASCH unterstützt uns, damit wir ins Ausland reisen können. Wir können unsere Sprachkenntnisse verbessern, weil wir einen Muttersprachler in unseren Deutschstunden dabei haben.

PASCH nás podporuje a umožňuje nam vycestovat do zahraničí. Také můžeme zlepšovat své jazykové znalosti, protože v hodinách máme rodilého mluvčího.

Žaneta Weberová, Schülerin

”



ZÁKLADNÍ ŠKOLA S ROZŠÍŘENOU VÝUKOU JAZYKŮ, LIBEREC

GRUNDSCHULE MIT ERWEITERTEM FREMDSPRACHENUNTERRICHT, LIBEREC



ADRESSE

Husova 142/44
5460 01 Liberec

www.zskola.cz



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

335 / 6 – 15 Jahre

Unsere Schule ist seit 2008 im PASCH-Schule. Sie hat Partnerschulen in Deutschland, mit denen wir viele Projekte und Veranstaltungen machen. PASCH leistet einen großen Beitrag, die Lehrer/-innen methodisch fortzubilden. Außerdem wird der bilinguale Unterricht unterstützt, mit dem wir 2018 angefangen haben. Mit Hilfe von PASCH haben wir die Möglichkeit, einen Freiwilligen aus Deutschland zu bekommen oder kollegiale Beobachtungen im Unterricht unserer Lehrerinnen durchzuführen.

Naše škola je zapojena do mezinárodní iniciativy PASCH od roku 2008. Má partnerské školy v Německu, se kterými se pravidelně stýká a realizuje řadu projektů. Velmi významným přínosem je podpora PASCH především v metodickém vedení učitelů a pomoc při realizaci bilingvního vzdělávání, se kterým škola začala v roce 2018. Další pomocí je možnost získání dobrovolníka z Německa. Nedílnou součástí jsou také hospitace na hodinách našich učitelů.

CLIL-Unterricht (Deutsch und Mathematik) | Foto: C. Hunold

”

PASCH unterstützt mich beim Unterricht in der bilingualen Klasse, ich habe die Möglichkeit, die CLIL-Materialien zu benutzen. Das Coaching der Trainerin vom Goethe-Institut hat mir sehr geholfen. Genauso inspirierend war die CLIL-Konferenz.

PASCH mě jako začínající učitelku podporuje ve výuce bilingvní třídy, mám možnost využívat materiály pro CLIL. Velmi mě také pomohly hospitace a školení lektorky GI, která naši školu navštívila. Inspirativní a motivující pro mě byla konference CLIL.

Lucie Vavřichová, Klassenlehrerin der 1. Klasse

”

”

Am Anfang stand das Autobahnspiel. Es war ein toller Vormittag mit Deutsch und Spielen. In der 8. Klasse haben wir Jugendstipendien bekommen und viele neue Freunde gewonnen. Wir sind immer noch in Kontakt.

Na začátku naší výuky NJ v 6. třídě byla účast na projektu Autobahnspiel. Bylo to úžasné dopoledne plné her v NJ. V 8. třídě jsme získali stipendium na letní kurz v Německu a s ním i spoustu kamarádů z celého světa, se kterými jsme pořád v kontaktu.

Anna Gryčová und Klára Francová, Schülerinnen

”



”

Ich habe ein Jugendkursstipendium bekommen, ein FIT A2-Zertifikat gemacht und war für eine Woche in Polen. Alles dank PASCH, das einen extra guten Deutschunterricht ermöglicht. Meine Kenntnisse und Erfahrungen benutze ich beim Weiterstudium.

V minulosti jsem dostala stipendium, získala certifikát FIT A2 a strávila výměnný pobyt v Polsku. Vše díky PASCH projektu, který umožňuje nadstandardní výuku německého jazyka. Nabyté znalosti a zkušenosti využívám při studiu na gymnáziu.

Kristýna Kutrová, Alumna

”

”

Der Einsatz von Deutsch in den CLIL-Fächern ist sehr effektiv und dadurch eine gute Möglichkeit, bereits in der 1. Klasse eine Fremdsprache zu lernen. Deshalb haben wir die Genehmigung für den bilingualen Unterricht beantragt und sie auch bekommen.

Zařazení NJ při výuce odborných předmětů se jeví jako maximálně efektivní a nenásilná forma, jak již od první třídy učit děti cizí jazyk. Proto jsme požádali o možnost otevřít bilingvní třídu. Toto povolení jsme ve škol. roce 2018/2019 získali.

Blanka Lukeš Reindlová, Schulleiterin

”



DEBRECENI EGYETEM KOSSUTH LAJOS GYAKORLÓ GIMNÁZIUMA ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLÁJA

KOSSUTH LAJOS AUSBILDUNGSGYMNASIUM UND -GRUNDSCHULE DER UNIVERSITÄT DEBRECEN



ADRESSE

Csengő utca 4
4029 Debrecen

www.kossuthgimn.unideb.hu



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

1077 / 6 - 19 Jahre

PASCH ist für uns eine Möglichkeit, die deutsche Sprache auch international lernen zu können. Das vielseitige Programm macht es den Jugendlichen möglich, das Deutsche aus verschiedenen Gesichtspunkten zu betrachten, in tagesaktuelle Themen einzutauchen und ihre Meinungen frei zu formulieren. So kann man eine Sprache aus mehreren Perspektiven erleben und so macht das Deutschlernen richtig Spaß.

A PASCH-program iskolánk számára egy olyan lehetőség, amellyel diákjaink nemzetközi környezetben is tanulhatnak németül. A sokoldalú program lehetővé teszi, hogy a németet különböző nézőpontokból is lássák, elmerüljenek aktuális témákban és szabadon alakítsák ki véleményüket. Így lesz egy nyelv többszörösen átélhető, így válik a német nyelv tanulása szórakozássá.

Theaterfestival Zittau 2018 | Foto: P. Sosnowski

”

Die Teilnahme an fachspezifischen Projekten hat meine Arbeit bereichert. So konnte ich einen Blick in die Lehrstruktur anderer Länder werfen. Unsere Schulbibliothek hat Fachbücher bekommen, die wir in den Stunden erfolgreich nutzen.

A szaktárgyi projektek megvalósítása új szint hozott a tanári munkámba, mindeközben lehetőségem volt betekinteni más országok szaktárgyi struktúrájába is. Eredeti német szakkönyvekkel bővült a könyvtárunk, melyet jól tudunk hasznosítani a tanórákon.

Zsolt Krakomperger, Biologielehrer

”

”

Für mich bedeutet PASCH mehr als ein Schulprogramm. Ich habe wunderschöne Orte gesehen und Freunde gefunden. PASCH hatte also eine große Auswirkung auf mich, nicht nur auf meine Leistungen, sondern auch auf meine Persönlichkeit.

Számomra a PASCH többet jelentett, mint egy iskolai program. Csodálatos helyeket láttam, új barátokat találtam, ezért tudom azt mondani, hogy a PASCH hatalmas hatást gyakorolt rám, nemcsak az iskolai teljesítményemre, hanem a személyiségemre is.

Emese Vastag, Schülerin

”



”

PASCH hat mein Leben verändert. Ich nahm an einem Jugendkurs und der Theater-AG teil. Ich konnte mein Deutsch verbessern und knüpfte viele internationale Freundschaften. All das inspirierte mich zur Berufswahl: Ich werde Deutschlehrerin.

A PASCH-program megváltoztatta az életemet. Egy nyári nyelvkurzuson és iskolai színházi szakkörön is részt vettem, mélyíthettem nyelvtudásomat s számos nemzetközi barátságra is szert tettem. Mindez a pályaválasztásomat is segítette: némettanár leszek.

Veronika Barcsai, Alumna

”

”

Schule hat die Aufgabe, mit den heutigen Möglichkeiten die Lernenden auf die unbekannte Zukunft vorzubereiten. Um dieses Paradox aufzulösen, sind Sprachkenntnisse und Weltoffenheit wichtig, wobei uns die PASCH-Initiative ein wichtiger Partner ist.

Az iskola feladata, hogy a jelen eszközeivel az ismeretlen jövőre készítsen fel. Ahhoz, hogy ezt a paradoxont feloldjuk, nyelvtudásra és nyitottságra van szükség. Ennek elsajátításához fontos partner számunkra a PASCH kezdeményezés.

Edit Futóné Monori, Schulleiterin

”



RÉVAI MIKLÓS GIMNÁZIUM ÉS KOLLÉGIUM, GYÖR

RÉVAI MIKLÓS GYMNASIUM UND INTERNAT GYÖR



ADRESSE

Jókai utca 21
9021 Győr

www.revai.hu



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

766 / 14 – 19 Jahre

Als eine Schule mit einer 231-jährigen Geschichte sind wir eine traditionsreiche Institution, bieten aber unseren Schüler/-innen modernste Unterrichtsmethoden und viele außerschulische Aktivitäten in einer schülerfreundlichen Atmosphäre. Unsere Schüler/-innen sind besonders in Mathematik, Chemie, Physik und in den Fremdsprachen bei nationalen und internationalen Wettbewerben unter den Besten zu finden, sind aber auch sportlich und musisch sehr aktiv.

Mivel iskolánk története 231 évre nyúlik vissza, hagyományokban nagyon gazdag. Diákjaink a legmodernebb tanítási módszerekkel, sok iskolán kívüli tevékenységgel és diákbarát légkörrel találkozhatnak gimnáziumunkban. Tanítványaink főleg a matematika, kémia, fizika és az idegen nyelvek területén jeleskednek hazai és nemzetközi szinten is, bár a sport és a művészetek sem állnak távol tőlük.

Schüleraustausch mit Tallinn / Estland | Foto: M. Tar

”

Das Theaterprojekt, KLINK, das Goethe-Kino und die Jugendbegegnungen haben dazu beigetragen, dass wir unsere Schüler/-innen in diesen „PASCH-Jahren“ viel leichter motivieren konnten.

A színjátszó projekt, a KLINK online-újság, a Goethe-mozi, valamint a tallinni 21. sz Iskola és a mi iskolánk diákjai közötti találkozások mind-mind hozzájárultak ahhoz, hogy mi, némettanárok könnyebben tudtuk motiválni a tanulóinkat.

Éva Kovácsné Szabó, Marianna Tar,
Deutschlehrerinnen

”

Ich fand es toll, eigene Theaterstücke zu schreiben. Dabei haben sich meine Deutschkenntnisse entwickelt. Das Beste waren die Festivals. Wir haben unvergessliche Momente erlebt und lebenslange Freundschaften geschlossen.

Klassz dolognak találtam, hogy saját színdarabokat írtunk, miközben a némettudásunk sokat fejlődött. A legjobbak azonban a fesztiválok voltak. Kedves, érdekes embereket ismertünk meg, felejthetetlen pillanatokat éltünk át, „életre szóló” barátságokat kötöttünk.

Gyula Szijjártó, Schüler

”



”

Die Begegnungsprojekte haben mir die Möglichkeit gegeben, neue Freunde kennenzulernen, Deutsch zu üben und mir geholfen, einen Vorsprung in meinem Studium zu haben. Ich hatte viel Spaß und bin dankbar für die Erlebnisse!

A PASCH-diákcsereprogramok lehetőséget biztosítottak nekem arra, hogy új barátokat ismerjek meg, gyakoroljam a német nyelvet. Segítettek abban, hogy az egyetem tanulmányaim során előnyökhöz jussak. Nagyon élveztem ezeket a programokat és hálás vagyok az élményekért!

Ákos Csuta, Alumnus

”

”

Zu PASCH zu gehören bedeutet für uns interessante Begegnungen, Gedankenaustausch mit anderen Kolleg/-innen, spannende Projekte sowie vielseitige und motivierende Lernmöglichkeiten für unsere Schüler/-innen und auch für die Lehrkräfte.

A PASCH közösséghez tartozni számunkra érdekes találkozásokat, őszinte eszmecsereket, izgalmas projekteket, nem utolsósorban sokoldalú és motiváló tanulási lehetőségeket jelent mind a diákok, mind a tanárok számára.

Péter Horváth, Schulleiter

”



SZTE GYAKORLÓ GIMNÁZIUM ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLA, SZEGED

SZTE AUSBILDUNGSGYMNASIUM UND -GRUNDSCHULE, SZEGED



ADRESSE

Szentháromság utca 2
6722 Szeged

www.gyakg.u-szeged.hu



DEUTSCHLERNENDE ANZAHL / ALTER

425 / 14 – 18 Jahre

Unsere Schule ist ein Ausbildungsgymnasium, deshalb sind die Anforderungen an die Schüler/-innen hoch. Wir nehmen an vielen Projekten teil und es gibt Austauschprogramme mit mehreren Ländern. Die Jugendlichen können unter zahlreichen Sprachen als zweite Fremdsprache wählen: Deutsch, Englisch, Französisch, Russisch, Italienisch, Spanisch oder Latein. Eine Besonderheit ist auch das naturwissenschaftliche Schullabor.

Iskolánk egy gyakorló gimnázium, ezért a diákokkal szemben támasztott követelmények magasak. Sok projektben veszünk részt, és több országgal is vannak cserekapcsolataink. Diákjaink számos nyelvet választhatnak második idegen nyelvként (német, angol, francia, orosz, olasz, spanyol és latin), és a francia kéttannyelvű osztályunk is egyedülálló.

Medienkompetenz-Workshop | Foto: L. Östermann

”

PASCH ist eine große Unterstützung für meine Arbeit. Ich bekomme Anregungen und Fortbildungsmöglichkeiten, die sonst nur schwer erreichbar wären. PASCH hilft mir, mich im In- und Ausland zu vernetzen. PASCH verbindet also tatsächlich!

Számomra a PASCH hatalmas támaszt jelent a munkám során. Folyamatosan kapok olyan ötleteket és továbbképzési lehetőségeket, amik más esetben nehezen elérhetők lennének. A PASCH-on keresztül sok bel- és külföldi kollégámmal kerültem kapcsolatba, a PASCH tehát tényleg összeköt minket!

Gabriella Gárgyán, Deutschlehrerin

”

”

Der Sommerkurs war eine sehr bedeutende und unvergessliche Zeit in meinem Leben. Während der drei Wochen bin ich durch viele neue Freunde, Kenntnisse und Erlebnisse bereichert worden.

A nyári tábor egy nagyon meghatározó és felejthetetlen időszak volt az életemben. A három hét alatt sok élménnyel, baráttal, tapasztalattal és tudással lettem gazdagabb.

Kata Mészáros, Schölerin

”



”

Mit PASCH verbinde ich meine Schule, das Goethe-Institut und seit dem Europäischen Alumni-Treffen in Brüssel auch neue ewige Freundschaften. Ich möchte mir mein Leben ohne diese internationalen Kontakte nicht mehr vorstellen.

A PASCH-ról a régi iskolám is és a Goethe Intézet is eszembe jut, és a Brüsszelben tartott Európai Öregdiák Találkozó óta sok, remélhetőleg örök barátság. Már nem tudom elképzelni az életemet ezek nélkül a nemzetközi kapcsolatok nélkül.

Mark Purda, Alumnus

”

”

Die Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut bedeutet eine gute fachliche Unterstützung für unsere Schule. Wir sind dankbar für den sprachlichen und kulturellen Mehrwert, den wir durch die Zusammenarbeit bekommen.

A Goethe Intézettel való együttműködés komoly szakmai támogatást jelent az iskolánknak. Hálásak vagyunk a nyelvi és kulturális értékekért, amiket az együttműködés révén kapunk.

János Dobi, Schulleiter

”

IMPRESSUM

Herausgeber:

Goethe-Institut

Konzeption, Koordination, Redaktion:

Dr. Cordula Hunold
Goethe-Institut Tschechien
Masarykovo nábřeží 32
11000 Praha 1
Tschechien

Eva Pritscher
Goethe-Institut Ungarn
Ráday utca 58.
1092 Budapest
Ungarn

Leitung der Spracharbeit mit regionalem Fachauftrag:

Dr. Knuth Noke

Gestaltung und Realisation:

Leniva° / lenivastudio.com

Druck:

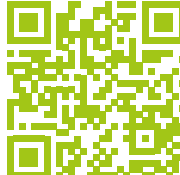
Enaf Print for Passion



www.goethe.de



www.pasch-net.de



<http://blog.pasch-net.de/deutschinmoe/>



Auswärtiges Amt

in Zusammenarbeit mit



DAAD



**KULTUSMINISTER
KONFERENZ**
*Pädagogischer
Austauschdienst*